

英語を楽しく

☆ **search** という単語が秘めているものは？

「search」という単語、「サーチライト」という以外にあまり詳しく知られていないのではないのでしょうか。

「search」の基本的な意義は、「捜す・探索する」ですが、他の単語と結びつき、
search a person's nose (人の鼻をジロジロ見る) search a wound (傷を探る)
search a ship (船を臨検する) search a book (本を詳しく調べる)
といった表現があります。ですから、上記の例から見ると「search」という単語には、

- ① 「注意深く調べ見落とさない」
- ② 「しっかり観て、調べ明らかにする」

といった強い意志が入っているとと言えます。ですから、例えば、

「夏休みにカブトムシのことを徹底的に辞書で調べた」ことを先生に言う時には、
I looked up the beetles on the dictionary I caught in summer vacation.
よりも、

I searched the beetles on the dictionary I caught in summer vacation.
と言う方が先生に「カブトムシのことを一生懸命調べた」と通じるわけですね。

The police searched the house for the murder weapon. は、

「警察は殺人に使われた凶器を求めて家中を捜した。」

との訳になりますが、「search」使うことで 家中を隅々まで搜索したことが想像できないのでしょうか。



○ さがすという意味の熟語

- look for (注意深くさがす) What are you looking for?
- look up (辞書・地図等でさがす) I looked up Mr. Yasui's house on the map.
- hunt for (異性・職・アパート等) I'm hunting for a new job.
- seek for (探し求める) I was seeking for an apartment house.